



C. U. C. R. O.
Biblioteca Universităţii
CLUJ

Anul XII. Nr. 9.

15 Aprilie 1937.

BULETINUL OFICIAL

AL MUNICIPIULUI CLUJ

REDACŢIA ŞI ADMINISTRAŢIA:
Cluj, Primăria, Str. Regina Maria 2. Telefon Nr. 56.

Apare de două ori pe lună sub îngrijirea
SECRETARIATULUI GEN. AL PRIMĂRIEI

Reproducerea fără indicarea izvorului este interzisă. — Publicaţiunile oficiale se pot însă reproduce fără nici-o restricţie.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Cuprinsul

- Depunerea jurământului noiei Comisii Interimare a Municipiului.
- Ord. Minist. de Interne No. 423392/1937 referitor la angajamentele de plăţi în străinătate.
- Convocarea acţionarilor Uzinelor Electrice S. A. Cluj, — precum şi Bilanşul şi Contul de Proşt şi Pierdere, încheiat la 31 Decembrie 1936.
- Publicaştii de licitaţie.
- Informaştuni.

Extras din Procesul Verbal

dresat în şedinţa extraordinară a Comisiei Interimare a Municipiului Cluj, ținută la 8 Aprilie 1937 ora 12.

Prezenţi:

Preşedinte: Prof. Dr. Nicolae Drăganu.

Asistă Domnul Dr. Eugen Dunca, Prefectul judeţului Cluj.

Vicepreşedinţi: Dr. Cornel Anca şi Dr. Octavian Buzea.

Membrii: Petre Pop, Valeriu Ghircoş, Dr. C. Stanca, Dr. Octavian Boeriu, Ioan Ilea şi Dr. Lazăr Chirilă, adică toţi membrii Comisiei Interimare.

Secretar: Aurel Moga, secretar general.

Domnul Preşedinte constatând că învătarea la şedinţă cuprinzând ordinea de zi s'a înmanat Domnilor membrii ai Comisiei Interimare, cu 3 zile înainte de data şedinţei, conform art. 63 din noua Lege Administrativă şi că Domnii membrii ai Comisiei Interimare sunt prezenţi în număr legal pentru a putea decide şi aduce hotărâri valide, — deschide şedinţa.

Obiectul:

Luarea jurământului oficial — prevăzut de art. 52 combinat cu dispoziţiunea art. 48 din Legea Administrativă din 26 Martie 1936 (Monitorul Oficial No. 73 din 27 Martie 1936) — membrilor noui numiţi în Comisia Interimară, prin Deciziunea Ministerului de Interne No. 10.438 din 2 Aprilie 1937, mandatul comisiei interimare expirând la 9 Aprilie 1937.

Domnul Prefect, după ce citeşte deciziunile ministeriale, mai înainte menţionate, prin care arată că au fost numiţi din nou în Comisiunea Interimară, cu începerea de 9 Aprilie 1937 şi anume:

1) Preşedinte: Domnul Profesor Universitar Dr. Nicolae Drăganu,

2) Vicepreşedinţi: Domnii Dr. Cornel Anca şi Dr. Octavian Buzea,

3) Membrii: Domnii Petre Pop, Valeriu Ghircoş, Dr. Constantin Stanca, Ioan Ilea, Dr. Octavian Boeriu şi Dr. Lazăr Chirilă.

Domnul Prefect la şi domnii prezenţi depun jurământul prevăzut de suscitata lege.

După acestea Domnul Prefect spune, că ținând seamă de străduinţele şi realizările frumoase din perioada expirată, nu are nimic de zis şi de dorit, decât să exprime mulţumirile sale pentru tot ce şi felul cum a lucrat Comisia Interimară în trecut şi le doreşte spor la muncă şi mai departe.

Şedinţa se ridică şi procesul verbal se încheie şi semnează.

D. C. M. S.

No. 9652/937.

Prefect de Judeţ:

ss. Dr. E. Dunca.

Secretar General,

ss. Aureliu Moga.

Copie:

România Ministerul de Interne, Direcţia Administraţiei Locale No. 9750 din 29 Martie 1937.

Domnul Primar al oraşului Cluj

Avem onoare a vă trimite alăturat, circulara Ministerului de Finanţe, Direcţiunea Mişcării Fondurilor No. 423392 din 10 Martie 1937, primită pe lângă adresa acelui Departament No. 433818/937, privitoare la angajamentele de plăţi în străinătate; cu rugămintea să binevolfi a vă conforma întocmai dispoziţiunilor acolo înserate.

p. Ministru, *Indescifrabil*.

Director, *Indescifrabil*.

Copie: Direcţiunea Mişcării Fondurilor, Serviciului Cekurilor, Devizelor şi Bursetelor No. 423392 din 10 Martie 1937. Jur. No. 45340/1937.

CIRCULARA

Cu ocazia tratativelor pentru încheierea recentelor acorduri de plăţi cu unele ţări, constatându-se că anumite Instituţiuni publice au contractat angajamente cu plată în devize libere, chiar în acele ţări cu care avem acorduri de clearing;

Avem onoare a Vă încunoştinţa că este categoric opriţi ca angajamentele în ţările cu care avem asemenea acorduri să prevadă altă modalitate de plată, decât cea prin clearing.

În acelaş timp vă reamintim dispoziţiile art. 4 din legea pentru comerţul de devize din 1 Octombrie 1932 (Monitorul Oficial No. 230/932), precum şi cele din adresele noastre anterioare cu No. 86026 din 21 Iunie 1935 şi No. 35769 din 5 Mai 1936, potrivit cărora nu puteţi trece la angajarea unei plăţi externe, decât având în prealabil aprobarea acestui Departament care la rândul său o va comunica la B. N. R.

În consecinţă, vă rugăm să binevolfi a lua măsurile ca pe viitor să se procedeze conform normelor de mai sus, iar în cererile prin care veţi solicita avizul prealabil al acestui Departament, cât şi în angajamentele contractate, să se specifice expres că plata se face în clearing (sau excepţional în devize libere, când va fi cazul).

Pentru informarea Dvs. vă facem cunoscut că în prezent avem acorduri de clearing cu următoarele ţări: Anglia, Austria, Belgia, Cehoslovacia, Elveţia, Finlanda, Franţa, Germania, Grecia, Italia, Jugoslavia, Norvegia, Olanda, Polonia, Turcia, Ungaria şi U. R. S. S.

Ministru,

Subsecretar de Stat,

Indescifrabil.

Director,

Indescifrabil.

UZINELE ELECTRICE CLUJ S. A. ÎN REGIE MIXTĂ

CONVOCARE

Domnii acționari ai societății anonime în regie mixtă, Uzinele Electrice Cluj, sunt invitați a se întruni în adunare generală ordinară în ziua de 12 Mai 1937, ora 9:30 a. m. la sediul societății Cluj, str. Șincai 1, având de deliberat asupra următoarei ordine de zi:

1. Citirea și aprobarea dărilor de seamă a consiliului de administrație și raportul cenzorilor pe exercițiul 1936.

2. Aprobarea bilanțului și contului de Profit și Pierdere încheiat la 31 Decembrie 1936, distribuirea beneficiilor în conformitate cu statutele și fixarea jetonului de prezență membrilor în consiliu de administrație.

3. Descărcarea de gestiune a lor consiliului de administrație și comitetului de direcție precum și colegiului de cenzori pentru misiunea lor de control, pe anul 1936.

4. Alegerea unui cenzor și a unui cenzor supleant.

Pentru a putea participa la această adunare generală, Domnii acționari sunt rugați a depune la casieria societății, conform statutei, acțiunile sau certificatele provizorii cel mai târziu până la 2 Mai 1937. Conform art. 45 din statute, Municipiul Cluj nu este obligat a depune acțiunile ce posedă.

Dacă în ziua hotărâtă nu se întrunește numărul de acționari prevăzut la art. 48 din statute, ședința se amână pentru 20 Mai 1937, conform aceluiași articol, când se va ține și lucrărilor valabile, la sediul societății, cu același ordine de zi, fără altă convocare.

Consiliul de Administrație:

ss. J. Hațieganu.

ss. Prof. Dr. D. Negru.

Activ

Bilanț încheiat la 31 Decembrie 1936.

Pasiv

Folosința imobilelor	107,000.000		Capital	170,000.000	
Imobilizări noi	86,325.478		Rezerva statutară	3,164.509—	
Valori realizabile:			Fonduri și amortismente	45,923.614—	
Conturi-curente, debitori abonați, etc.	31,296.659—		Exigibilități la termen și imediate	10,578.678	
Material în mag.	4,481.193—		Beneficiu net	13,760.874	243,427.675
Conturi transitorii	281.085		Conturi de ordine	4,073.503	—
Disponibilități lichide	14,043.260	243,427.675			
Conturi de ordine	4,073.503	—			
		243,427.675			243,427.675

Debit

Contul de Profit și Pierdere încheiat la 31 Decembrie 1936

Credit

Cheltuieli de producție	22,175.103	Veniturile exploatarei, etc.	59,509.889
Cheltuieli generale	13,017.640		
Amortismente și fonduri	10,556.272		
Beneficiul net	13,760.874		
	59,509.889		59,509.889

CLUJ, 5 Aprilie 1937.

Director General: (ss.) Ing. E. Munteanu,

Președinte: (ss.) Dr. I. Hațieganu,

Contabilitatea: (ss.) S. Theodoratu, (ss.) Bisothka.

Comisarul Municipiului Cluj: (ss.) V. Ghircoiaș.

Membrii: (ss.) Ing. E. Boulvin, (ss.) Ing. R. Cortazzi, (ss.) Prof. A. Malor, (ss.) Dr. Zagonyi, ss. Gr. Manolescu, (ss.) M. Ștefănescu, (ss.) Ing. H. Sarolea, (ss.) Prof. D. Negru.

) Verificat și găsit în ordine:

Cenzori: (ss.) T. Spornic, (ss.) L. Deterville, (ss.) Tr. Andreica, (expert contabil).

Publicații de licitație.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 9591—1937.

Obiect: Procurarea alor 30.000 kg. ovăș necesar pt. furajarea callor primăriei.

Publicație de licitație

Municipiul Cluj cumpără pe cale de licitație publică, cu oferte în scris, închise și sigilate, 30.000 kgr. ovăș — necesar pentru furajarea callor Primăriei până la noua recoltă.

Licitația se va ține în ziua de 27 Aprilie 1937 orele 11 a. m. înaintea Comisiei de Licitații — sala de ședințe a primăriei — pe lângă respectarea dispozițiilor cuprinse în art. 88—110 din L. C. P. și normele generale pentru ținerea licitațiilor, publicate în M. O. No. 127 1931.

Odată cu ofertele lor, ofertanții vor depune în plic separat, la mâna președintelui Comisiei de Licitații, o garanție provizorie în numerar sau efecte garantate de stat — egală cu 5% din prețul oferit.

Caetul de sarcini poate fi văzut în biroul Serviciului Economic al Primăriei.

Cluj, la 6 Aprilie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 8723—1937.

Obiect: Procurarea diferitelor materiale de întreținere pt. serviciul curățeniei publice.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștință celor interesați că la Primăria Municipiului Cluj, se ține licitație publică în ziua de 5 Mai 1937, ora 11 a. m. pentru procurarea materialelor necesare pentru curățirea birourilor.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 din L. C. P., R. O. C. L. și normele generale pentru ținerea licitațiilor, publicate în Mon. Of. No. 127/1931.

Garanța de 5% din valoarea oferită se va depune înainte de deschiderea ofertelor.

Devizul și caetul de sarcini se pot vedea la Serviciul Întreprinderilor (Calea Decebal No. 24) între orele 8—10 a. m.

Cluj, 9 Aprilie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 8731—1937.

Obiect: Procurarea măturilor de nule necesare serviciului de curățenie publică a Municipiului.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștință celor interesați că la Primăria Municipiului Cluj, se va ține licitație publică în ziua de 5 Mai 1937 ora 11 a. m. pentru procurarea măturilor necesare serviciului curățeniei publice.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 din L. C. L., R. O. C. L. și normele generale pentru ținerea licitațiilor publicate în Mon. Of. No. 127 din 1931.

Garanța de 5% din valoarea oferită se va depune înainte de deschiderea ofertelor.

Devizul și caetul de sarcini se pot vedea la serviciul întreprinderilor (Calea Decebal No. 24) între orele 8—10 a. m.

Cluj, la 9 Aprilie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 8722—1937.

Obiect: Procurarea becurilor și conductelor electrice necesare serviciilor primăriei pe anul 1937/38.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștință celor interesați, că la Primăria Municipiului Cluj se ține licitație publică în ziua de 5 Mai 1937, ora 11 a. m., pentru procurarea becurilor și conductelor electrice necesare Primăriei.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 din L. C. P., R. O. C. L. și normele generale pentru ținerea licitațiilor, publicate în Mon. Of. No. 127/1931.

Garanța de 5% din valoarea oferită se va depune înainte de deschiderea ofertelor.

Devizul și caetul de sarcini se pot vedea la serviciul întreprinderilor (Calea Decebal No. 24) între orele 8—10 a. m.

Cluj, la 9 Aprilie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 8730—1937.

Obiect: Vulcanizarea cauciucurilor dela mașinile curățeniei publice.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștință celor interesați că la Primăria Municipiului Cluj, se ține licitație publică în ziua de 5 Mai 1937, ora 11 a. m. pentru vulcanizarea cauciucurilor.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 din L. C. P., R. O. C. L. și normele generale pentru ținerea licitațiilor, publicate în Mon. Of. No. 127/1931.

Garanța de 5% din valoarea oferiță se va depune înainte de deschiderea ofertelor.

Devizul și caietul de sarcini se pot vedea la Serviciul Întreprinderilor (Calea Decebal No. 24) între orele 8—10 a. m.

Cluj, 9 Aprilie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 8728—1937.

Obiect: Procurarea diferitelor materiale necesare p. întreținerea conductelor de apă.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștință celor interesați, că la Primăria Municipiului Cluj, se ține licitație publică în ziua de 5 Mai 1937, ora 11 a. m. pentru procurarea materialelor de întreținerea conductelor de apă.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 din L. C. P., R. O. C. L. și normele generale pentru ținerea licitațiilor, publicate în Mon. Of. No. 127/1931.

Garanța de 5% din valoarea oferiță se va depune înainte de deschiderea ofertelor.

Devizul și caietul de sarcini se pot vedea la Serviciul Întreprinderilor (Calea Decebal No. 24) între orele 8—10 a. m.

Cluj, la 9 Aprilie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 8720—1937.

Obiect: Procurarea alor 100 m² sticlă necesară serviciului Întreprinderilor al Municipiului.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștință celor interesați că la Primăria Municipiului Cluj, se ține licitație publică

în ziua de 5 Mai 1937, ora 11 a. m. pentru procurarea a 100 (unasuță) m² sticlă.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 din L. C. P., R. O. C. L. și normele generale pentru ținerea licitațiilor, publicate în Mon. Of. No. 127/1931.

Garanța de 5% din valoarea oferiță se va depune înainte de deschiderea ofertelor.

Devizul și caietul de sarcini se pot vedea la Serviciul Întreprinderilor (Calea Decebal) No. 24 între orele 8—10 a. m.

Cluj, la 9 Aprilie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 8308—1937.

Obiect: Procurarea diferitelor unelte necesare serviciului de curățenie publică.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștință celor interesați că la Primăria Municipiului Cluj, se ține licitație publică în ziua de 5 Mai 1937, ora 11 a. m., pentru procurarea sculelor necesare curățeniei publice.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 din L. C. P., R. O. C. L. și normele generale pentru ținerea licitațiilor, publicate în Mon. Of. No. 127—1931.

Garanța de 5% din valoarea oferiță se va depune înainte de deschiderea ofertelor.

Devizul și caietul de sarcini se pot vedea la Serviciul Întreprinderilor (Calea Decebal No. 24) între orele 8—10 a. m.

Cluj, la 9 Aprilie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 1931—1937.

Obiect: Procurarea unei pompe centrifugale pentru Serv. Curățeniei Publice.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștință celor interesați că la Primăria Municipiului Cluj, se va ține o licitație publică pentru procurarea unei pompe centrifugale necesare Curățeniei Publice.

Licitația se va ține în ziua de 11 Mai 1937, ora 11 a. m., la Primăria Cluj, str. Regina Maria No.

2 și se ține în conformitate cu art. 88—110 din Legea Contab. Publ.

Oferanții vor depune și o garanță de 5% a sumei oferite depusă în numerar sau efecte de valoare garantate de Statul Român.

Caetul de sarcini se poate vedea în biroul Serv. Întreprinderilor din (Calea Decebal No. 24) între orele 10—13 a. m.

Cluj, 14 Aprilie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 8726—957.

Obiect: Procurarea cauciucurilor necesare mașinilor primăriei pe ex. 937—38.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștință celor interesați că la Primăria Municipiului se ține licitație publică în ziua de 18 Mai 1937, ora 11 a. m. pentru procurarea cauciucurilor necesare mașinilor Municipiului.

Licitația se va ține în conformitate cu Art. 88—110 din L. C. P., R. O. C. L. și normele generale pentru înerea licitațiilor, publicate în Mon. Of. No. 127/1931.

Garanța de 5% din valoarea oferită se va depune înainte de deschiderea ofertelor.

Devizul și caetul de sarcini se pot vedea la Serviciul Întreprinderilor (Calea Decebal No. 24) între orele 8—10 a. m.

Cluj, la 9 Aprilie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 748—1937.

Obiect: Procurarea unei autostropitor pt. serviciul Curățeniei Publice.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștința celor interesați că la Primăria Municipiului Cluj, se va ține o licitație publică, pentru procurarea pe seama curățeniei publice a unui autostropitor cu capacitate de 3500 litri apă. Licitația se va ține în ziua de 18 Mai 1937, ora 11 a. m. în localul Primăriei din str. Regina

Maria No. 2 (camera 5) și se ține în conformitate cu art. 88—110 din legea contabilității publice.

Oferanții sunt rugați a depune ofertele lor la data de mai sus în plic închis și sigilat, împreună cu o garanție provizorie, egală cu 5% a sumei oferite depusă în numerar sau efecte de valoare garantate de statul român. Caetul de sarcini și devizul se pot vedea zilnic între orele 10—13 în biroul serviciului Întreprinderilor din calea Decebal No. 24, Cluj.

Cluj, la 14 Aprilie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 7931—1937.

Obiect: Imprimarea bugetului și a contului de gestiune pentru anul financiar 1937/38.

Publicație de tratare prin bună învoială

Se aduce la cunoștința celor interesați că în ziua de 27 Aprilie 1937, ora 11 a. m., va avea loc la Primăria Municipiului Cluj a doua tratare prin bună învoială pentru imprimarea bugetului Municipiului Cluj, pe exercițiul 1937/38, în 120 (Unasutădouăzeci) exemplare și în 36 (Treizecișase) exemplare contul de gestiune.

Tratarea se va ține în conformitate cu art. 88—110 din Legea Contabilității Publice și normelor generale de licitații, publicate în Monitorul Oficial Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Ofertele se vor depune în plic închis și sigilat.

După deschiderea ofertelor se va proceda la supralicitare verbală începând dela prețul cel mai mic oferit din ofertele prezentate în scris.

Caetul de sarcini se poate vedea zilnic în biroul Serviciului Contabilității din strada Regina Maria Nr. 2, între orele 8—13.

Cluj, la 14 Aprilie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 2554—1937.

Obiect: Concesionarea lucrărilor de demolare a unei aripi a edificiului din Str. Memorandumul 21.

Publicație de tratare prin bună învoială

Se aduce la cunoștința celor interesați că la Primăria Municipiului Cluj, va avea loc o tratare

prin bună învoială pentru demolarea unei aripi din clădirea Primăriei din str. Memorandului Nr. 21, pentru suma de 180.000 Lei.

Tratarea va avea loc în ziua de 27 Aprilie 1937, ora 11 a. m., în localul Primăriei din str. Regina Maria Nr. 2, etaj, în sala de sedințe, în conformitate cu art. 88—110 din L. C. P. și normele generale pentru înținerea licitațiilor.

Ofertanții sunt rugați a depune ofertele lor în plic închis și sigilat împreună cu o garanță de 5% din valoarea lucrării, iar după desfacerea ofertelor se va proceda la supraofertare verbală.

Cătețul de sarcini, devizul și planul pot fi văzute între orele 9—12 a. m. în biroul Serv. tehnic din str. Cogălniceanu Nr. 4, etaj, camera Nr. 4.

Cluj, la 8 Aprilie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 5608—1937.

Obiect: Concesionarea dreptului de afișare a reclamelor la Bala de Vară pe sezonul 1937.

Publicație de tratare prin bună învoială

Se aduce la cunoștința celor interesați că la Primăria Municipiului Cluj, se va ține o tratare prin bună învoială pentru concesionarea dreptului de afișarea reclamelor pe teritoriul Băii de vară în sezonul anului 1937.

Tratarea se va ține în ziua de 5 Mai 1937, ora 11 a. m. înaintea Comisiei de licitații a Municipiului Cluj, (str. Regina Maria No. 2) și se ține în conformitate cu art. 88—110 din legea contabilității publice.

După desfacerea ofertelor se va proceda la supralicitația orală.

Cătețul de sarcini se poate vedea zilnic în biroul serviciului întreprinderilor din Calea Decebal No. 24, între orele 10—13 a. m.

Cluj, la 14 Aprilie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Ministerul Sănătății și Ocrotirilor Sociale

Oficiul Național I. O. V.

Eforia Națională de Ocrotire Cluj.

No. 11—1937/8.

PUBLICAȚIE Nr. 11.

Eforia Națională I. O. V. Cluj, str. Vasile Goldiș Nr. 50, în ziua de 27 Aprilie a. c. ora 10 a. m. va ține licitație publică pentru aprovizionarea Căminelor de Studenți și invalizilor Cluj, cu pâine, lapte, carne, coloniale, conform art. 88—110 din Legea Contabilității Publice.

Cătețul de sarcini se poate vedea zilnic la birou.

Direcțiunea.

INFORMAȚIUNI

— Se aduce la cunoștința celor interesați că, înscrierea vitelor la pășunile Municipiului Cluj se va face cu începerea dela 15 Aprilie 1937, până la eșirea cirezilor, în fiecare zi de lucru, în orele de serviciu 8—2 p. m. la biroul Serviciului Economic al primăriei, camera 35, etaj.

— Pentru a putea fi inserat în „Buletinul Oficial” — ori ce material de texte și manuscrise se va trimite pe adresa secretariatului general al primăriei cel târziu cu *cinci zile* înainte de data apariției, care este 1 și 15 ale fiecărei luni.

Redactor: Dr. Aurel Oprîștu.